

やさしい  
にほんご  
日本語

がいこくじん じょうほうし  
外国人のための情報紙

# Ota City Navigation



Vol.34 | 2023.07

## 花火の祭典

### 【大田区平和都市宣言記念事業「花火の祭典」】

おおたくでは、へいわがたいせつ大切であることを わか ひと につた せんそう 戦争がない へいわ 平和な まちが つづ 続くように、はなび さいてん 「花火の祭典」をおこな 行っています。

🕒 2023年8月15日

(火曜日)

※ 天気が悪いときは やりません。

📍 たまがわかせんしき 多摩川河川敷  
(にしろくごうよんちようめちさき 西六郷四丁目地先)

📞 ぶんかしんこうか 文化振興課

☎ 03-5744-1226 FAX 03-5744-1539 E-mail bunka@city.ota.tokyo.jp

#### どうやって いきますか

- ・ 京浜急行線「六郷土手」駅から歩いて5分くらい。
- ・ 蒲田駅西口から 東急バス「六郷土手」行きに 乗ります。「六郷土手」で 降ります。そこから歩いて3分くらい。
- ※ 17:00 から 22:00 は 「高畑小学校」で 戻る バスが あります。
- ・ 蒲田駅東口から 京急バス「羽田車庫行き(六郷橋経由)」に 乗ります。「六郷橋」で 降ります。そこから歩いて7分くらい。
- ※ 車で 行くことは できません。

# 【大田区のごみ分別(分けること)アプリを使ってください】

ごみを出す日や分け方などで困ったことはありませんか？

大田区には、ごみをいつ出すか、どうやって出すか、注意することなどがわかるアプリがあります。使ってください。

大田区ごみ分別アプリ：

<https://www.city.ota.tokyo.jp/seikatsu/gomi/topics/gomi-bunbetsu-apli.html>



清掃事業課 清掃リサイクル担当

☎ 03-5744-1628

FAX 03-5744-1550

E-mail kan-seso@city.ota.tokyo.jp



© Ota City

## 【熱中症\*に気を付けましょう!】

\*熱中症：暑い中で熱が出たり、水分が足りなくなったり、体の調子が悪くなること

熱中症になると、体にめまい(目が回る)や疲れた感じがするなど、いろいろなことがおきます。

だれでも熱中症になることがあります。

熱中症かもしれないと思ったときは、次のことをしてください。

- ① 涼しいところへ行く
- ② 体を冷やして体温を下げる
- ③ 水分や塩分(食べ物や飲み物に入っている塩)をとる
- ④ 病院に行く

詳しいことは、厚生労働省のウェブサイトを見てください。

[https://www.mhlw.go.jp/seisakunitsuite/bunya/kenkou\\_iryuu/kenkou/nettyuu/nettyuu\\_taisaku/index.html](https://www.mhlw.go.jp/seisakunitsuite/bunya/kenkou_iryuu/kenkou/nettyuu/nettyuu_taisaku/index.html)



国際都市・多文化共生推進課

☎ 03-5744-1227

FAX 03-5744-1323



© Ota City



© Ota City

# 【外国語人権相談ダイヤルの案内】

\*人権：みんなが持っている権利（したりしなかったりする自由があること）

外国人だから働くことができません。アパートに住むことができません。学校で子どもがいじめられています。こんな悩みがある人は、法務省「外国語人権相談ダイヤル」に電話してください。英語、中国語、韓国語、フィリピン語、ポルトガル語、ベトナム語、ネパール語、スペイン語、インドネシア語、タイ語で話すことができます。

- 🕒 月曜日から金曜日 9:00 から 17:00  
(年末年始(1年のおわりとはじめ)は休みです。)
- 💰 0円
- ☎️ 電話で申し込みます。
- 📺 外国語人権相談ダイヤル(ナビダイヤル)  
☎️ 0570-090911
- 🗣️ 人権・男女平等推進課  
☎️ 03-5744-1148 FAX 03-5744-1556  
E-mail jindanjo@city.ota.tokyo.jp

# 【国民年金保険料の免除(払わなくていいです。または少なく払います)の申し込み】

国民年金保険料を払うことが難しいときは、免除することがあります。申し込むときは、本人、配偶者(妻 または 夫)、世帯主(家族の中心の人)それぞれの前の年の所得(働いてもらったお金)の審査(調べること)があります。申し込んだあとに、年金事務所で審査をして承認(認めること)されたら、国民年金保険料の全部 または 一部を払わなくていいです。申し込みの2年1か月前まで免除することが出来ます。毎年申し込みが必要です。わからないときは、大田区のウェブサイトを見てください。

<https://www.city.ota.tokyo.jp/seikatsu/kokunen/nenkin/index.html>



- 📄 窓口・郵便・電子申請(インターネットを使って申し込む)のどれか。
- 📺 国保年金課 国民年金係  
おおたかまた 大田区蒲田 5-13-14 3階 12番窓口  
☎️ 03-5744-1214  
月曜日から金曜日 8:30 から 17:15
- 📄 大田年金事務所  
おおたかみなみかまた 大田区南蒲田 2-16-1  
てくのぼーとかまたせんたーびる 3階  
☎️ 03-3733-4141  
月曜日 8:30 から 19:00  
かようび 火曜日から金曜日 8:30 から 17:15  
まいつき 毎月2回目の土曜日 9:30 から 16:00

# 【住民税を払いましたか?】

住民税(特別区民税\*・都民税\*\*)の2回目を8月31日までに払ってください。

- \*特別区民税：大田区に住所がある人や会社などが払う税
  - \*\*都民税：東京都に住所がある人や会社などが払う税
- 3回目は10月31日までに払ってください。忘れないでください。わからないことは、大田区のウェブサイトを見てください。

- 📞 大森 ..... ☎️ 03-5744-1200
  - ちょうふ 調布 ..... ☎️ 03-5744-1201
  - かまた 蒲田 ..... ☎️ 03-5744-1202
  - おおたかがい 大田区外 ..... ☎️ 03-5744-1203
- 問い合わせは、あなたに届いたお知らせを見てください。  
FAX 03-5744-1517  
URL <https://www.city.ota.tokyo.jp/seikatsu/zeikin/>



# 「日本語でプレゼンテーション\* (去年まで:日本語でスピーチ)」

\*プレゼンテーション: たくさんの人に自分の考えや情報を伝えます。



ウェブサイトを見てください。



- 🕒 2023年10月29日(日曜日) 13:30~16:00(予定)
- 📍 おおた国際交流センター (Minto Ota) (蒲田4-16-8 2階)
- 👛 0円 (電車やバスのお金は自分で払います)
- 👤 10人くらい
- 📞 一般財団法人 国際都市おおた協会  
☎ 03-6410-7981  
FAX 03-6410-7982  
E-mail mail@ota-goca.or.jp  
URL https://www.ota-goca.or.jp/presentation/



日本語を勉強している外国人のみなさん、写真などを使って

日本語であなたの気持ちを伝えてみませんか?

みなさんの参加を待っています!

◆ 出られる人は、日本語が母語\*ではない人です。

下のどれかに当てはまる人です。

- ・大田区に住んでいます ・大田区で勉強しています
- ・大田区で仕事をしています

\*母語: 小さいときに自然に覚えたことば

◆ プレゼンテーションの時間は、ひとり5分くらいです。

◆ 例えば、下のテーマでプレゼンテーションをします。

- ・日本 または 大田区で生活して感じたこと
- ・日本の好きなこと、嫌いなこと
- ・日本とあなたの国の違い ・日本に来てやりたいこと
- ・日本で困ったこと (日本人にヘルプしてほしいこと) など

## 【こども学習支援教室】

日本語を勉強している小学生のための教室です。

日本語が分からなくて、宿題で困っている人は、来てください。

ボランティア先生と一緒に学校の宿題をしましょう。

● 何をしますか?

- ・宿題 ・教科書の言葉 ・教科書を読むなど

● だれが行くことができますか?

小学3年生から6年生で以下に当てはまる人:

- ・大田区に住んでいます ・大田区の小学校に通っています
- ・日本語が難しいです。日本語を勉強しています。

- 🕒 2023年9月13日、20日、10月4日、11日、18日、11月1日、8日、15日、12月6日、13日 15:30から17:00(10回)
- 📍 おおた国際交流センター (Minto Ota) (蒲田4-16-8 2階)
- 👛 3,000円
- 👤 10人
- 📞 国際都市おおた協会  
● URL https://www.ota-goca.or.jp/after\_school\_class/  
● E-mail mail@ota-goca.or.jp  
● ☎ 03-6410-7981  
FAX 03-6410-7982

この紙は、1年に8回出しています。図書館、児童館、特別出張所などの大田区の建物や、JR蒲田、大森、京急雑色などの駅に置いてあります。

発行(出すところ) 大田区国際都市・多文化共生推進課

住所 〒144-0052 大田区蒲田4-16-8 2階 おおた国際交流センター (Minto Ota) 内

☎ 03-5744-1227 FAX 03-5744-1323

外国人への情報



多言語相談窓口

